

BIDE EDO LEKU PUBLIKOETAN
PUBLIZITATE EZ-KOMERTZIALA
ERABILTZEARI BURUZKO ORDENANTZA

ORDENANZA SOBRE UTILIZACION DE VIAS
O LUGARES PUBLICOS CON
PUBLICIDAD NO COMERCIAL

1. artikulua.- Ordenantza honek udalerriko bide edo leku publikoak partikularrek merkataritza-helburuetarako edo sustapen ekonomikorako ez diren publizitate-bitartekoekin erabiltzea arautzen du, bide eta leku horiek erabilera publikoarekin bateragarri egiteko, Udal Administrazio honek bide eta leku horiek egoera onean kontserbatzeko duen betebeharra kontuan hartuta.

Artículo 1.- La presente Ordenanza regula la utilización de las vías o lugares públicos del municipio por particulares, con medios de publicidad no dirigida a fines comerciales o de promoción económica, al objeto de compatibilizar los diversos derechos que el uso público de aquellas comporta entre sí, atendida, además la obligación de esta Administración Municipal, de conservar tales vías y lugares en buen estado.

2. artikulua.- Udal-bideak edo, oro har, toki publikoak erabili egiten dira, bai leku horiek modu materialean publizitate-bitartekoekin okupatzen direnean, bai Udal-bide edo toki publiko hori helburua denean lortu nahi den publizitate-helbururako arrazoi denean.

Artículo 2.- Existe utilización de vías, o lugares públicos en general, municipales, tanto cuando se ocupe materialmente la misma con los medios de publicidad, como cuando la finalidad publicitaria perseguida venga motivada por la existencia de tal vía o lugar público municipales.

3. artikulua.- Bigarren artikulua adierazten duen erabilerak edonola ere Alkatzaren baimena beharko du, eta horrek ez du baimenik emango harik eta artikulua honetako II. atalak aipatzen duen ahalmenaz baliaturik, Udalbatzak adostutako baldintzak betetzen diren arte. Edozein kasutan ere, honako hauek beti egin beharko dira:

Artículo 3.- La utilización a que se refiere el artículo 2 requiere en todo caso autorización de Alcaldía, que no la concederá en tanto no se cumplan los requisitos que resulten de la utilización por el Pleno de la facultad a que se refiere el número 2 de este artículo y, en cualquier caso, de los siguientes:

1.- Idatzizko eskaera.

1.- Solicitud escrita.

2.- Bermea jartzea, hala badagokio, udal-ondasun eta -instalazioen erabilera zuzena egingo dela bermatzeko eta baimena eman denean horiek zuten egoera berdinerak ekartzeko.

2.- Depósito, en su caso, de la garantía para responder del correcto uso de los bienes e instalaciones municipales y de su reposición al estado en que encontraban al conceder la autorización.

3.- Prezio publiko moduan ordaindu beharreko zenbatekoak ordaintzea.

3.- Abono de las cantidades que en concepto de precios públicos procedan.

II.- Udalbatzak Osoko Bilkuran beste neurri batzuk hartzea erabaki ahal izango du aurrekoez gain, baita neurri osagarriak edo horiek garatzeko neurriak ere.

II.- El Pleno de la Corporación podrá acordar la observancia de otras medidas, además de las anteriores, complementarias o de desarrollo de las mismas.

III.- Behin erabilera amaitutakoan, ondasunok baimena ematean zuten egoeran geratu beharko dira.

III.- Terminada la utilización, los bienes serán repuestos al estado en que se encontraban al concederse la autorización.

4. artikulua.- Baimenak, nolahi ere, iraupena eta Alkatzak egokitzen dituen gainerako zehaztapen edo baldintza guztiak adieraziko ditu Ordenantza honetan ezarritako edukietan.

Artículo 4.- La autorización expresará, en todo caso, la duración de la exposición y cuantas otras especificaciones o condicionamientos particulares la Alcaldía estime oportunos en los términos de lo preceptuado en esta Ordenanza.



5. artikulua.- Erabilera udal-ondasunak publizitateko bitartekoekin okupatzea den kasuetan, Udalak elementuak instalatzea edo espazioak mugatzea erabaki dezake, eta aldi berean dauden interesak errespetatzeko moduan antolatu horien erabilera.

PINTADAK

6. artikulua.-

I.- Ordenantza honen ondorioetarako, "pintadatzat" hartuko dira, edozein teknika piktoriko erabiliz, pareta, horma, espaloi, galtzada edo edozein egitura-elementuren gainean egiten diren eskuzko inskripzioak.

II.- Debekatuta dago pintadak egitea.

III.- Baimen-eskaerarekin batera, beti, eta 3. artikuluaaren arabera bidezkoak diren gainerako betekizunak betetzeari kalterik egin gabe, nahitaez aurkeztu beharko da higiezinaren jabetza bat datorrela egiaztatzen duen dokumentazioa.

7. Artikulua.- Pintadak berehala ezabatuko dituzte udal-zerbitzuek, eta gastuak pintadak egin dituztenen kontura izango dira, 13. eta 14. artikuluen arabera egokiak diren erantzukizunei kalterik egin gabe.

KARTELAK ETA PANKARTAK JARTZEA.

8. artikulua.- Ordenantza honen ondorioetarako, definizio hauek hartuko dira kontuan:

a) Kartelak.- Paperean eta trinkotasun txikiko beste material batzuetan inprimatutako edo margotutako iragarkiak, edozein formatutakoak direla ere, azalera batean finka daitezkeenak.

b) Pankartak.- Tamaina handiko publizitate-iragarkiak, noizean behin bide publikoan daudenak edo egiturazko elementuren bati atxikita daudenak.

9. artikulua.- Debekatuta dago kartelak eta itsasgarriak jartzea eta itsastea udalerriko

Artículo 5.- Cuando la utilización consista en la ocupación material de los bienes municipales con los medios publicitarios podrá el Ayuntamiento acordar la instalación de elementos o acotación de espacios, ordenando su uso de modo que se respeten los intereses concurrentes.

DE LAS PINTADAS

Artículo 6.-

I.- A los efectos de la presente Ordenanza se entenderá por "pintada", las inscripciones manuales que, mediante cualquier técnica pictórica, se realicen sobre los muros, paredes, aceras, calzadas o sobre cualquiera de sus elementos estructurales.

II.- Queda prohibida la realización de pintadas.

III.- A la solicitud de autorización, en todo caso, y sin perjuicio de la observancia de los demás requisitos que procedan con arreglo al artículo 3, con carácter preceptivo, se acompañará documentación acreditativa de la conformidad de la propiedad del inmueble.

Artículo 7.- Las pintadas serán borradas inmediatamente por los servicios municipales, con gastos a cargo de los que las hubieren realizado, y sin perjuicio de las responsabilidades que procedan con arreglo a los artículos 13 y 14.

DE LA COLOCACIÓN DE CARTELES Y PANCARTAS.

Artículo 8.- A los efectos de la presente Ordenanza se entenderá por:

a) Carteles.- Los anuncios impresos o pintados sobre papel y otro material de escasa consistencia, sea cual sea su formato, susceptibles de ser fijados a una superficie.

b) Pancartas.- Los anuncios publicitarios de gran tamaño, situados ocasionalmente en la vía pública o adosada a algún elemento estructural.

Artículo 9.- Queda prohibida la colocación y pegado de carteles y adhesivos en cualquiera de

edozein egitura-elementutan, hala nola eraikinetan, hormetan, hormatxoetan, zubietan, paretetan, hesietan, espaloietan, hiri-altzarietako elementuetan eta antzekoetan.

Hauteskunde politikoak egiteko garaian kartelak eta itsasgarriak jartzeko, berariazko erabakia hartu beharko da.

10. artikulua.- Bide publikoan pankartak jartzeko baimena honako kasu hauetan baino ez da emango:

- a) Hauteskunde politikoetan.
- b) Jaiegun herrikoi edo tradizionaletan.
- c) Alkatezatzak berariaz adierazten dituen egoeretan.

Pankartek baimen-eskaeraren xede den propaganda baino ezingo dute jaso, bestelako publizitaterik gabe.

Pankartak jartzeko baimen-eskaerak, 3. artikuluaaren arabera eska daitezkeenez gain, honako hauek ere adierazi beharko ditu:

- a) pankartaren edukia eta neurriak.
- b) non instalatu nahi den.
- c) kokapenaren iraupena.

11. artikulua.- Alkatezaren baimenean pankartek bete beharreko baldintzak zehaztuko dira, eta, betiere, honako hauek:

Pankartaren gainazalak haizearen eragina gutxitzeko adinako zulaketa izango du. Edonola ere, zulatutako azalera pankartaren 100eko 25ekoa izango da gutxienez.

- a) Gutxieneko altuera, punturik baxuenean neurtuta, bost metrokoa izango da pankartak galtzada zeharkatzen duenean, eta hiru metrokoa espaloietan, pasealekuetan eta oinezkoentzako beste gune batzuetan.

Farolei edo bide publikoko beste egitura-elementu batzuei lotutako pankartak puntu bakarrean finkatuko dira farola edo elementu bakoitzeko.

los elementos estructurales del municipio, como son sus inmuebles, muros, muretes, puentes, paredes, vallas, tapias, aceras, elementos de mobiliario urbano y otros análogos.

La colocación de carteles y adhesivos en tiempo de elecciones políticas, será objeto de acuerdo específico.

Artículo 10.- La colocación de pancartas en la vía pública solamente se autorizará:

- a.- En periodo de elecciones políticas.
- b.- En periodos de fiestas populares o tradicionales.
- c.- En las situaciones que expresamente se señalen por la Alcaldía.

Las pancartas solamente podrán contener la propaganda objeto de la correspondiente solicitud de autorización, sin incluir ninguna otra clase de publicidad.

La solicitud de autorización, para colocación de pancartas deberá indicar, además de los exigibles conforme al artículo 3, los siguientes extremos:

- a.- Contenido y medidas de la pancarta.
- b.- Lugares donde se pretende instalarla.
- c.- Duración de su colocación.

Artículo 11.-La autorización de Alcaldía especificará las condiciones que deberán cumplir las pancartas, y en todo caso, las siguientes:

a.- La superficie de la pancarta tendrá la perforación suficiente para poder aminorar los efectos del viento. En cualquier caso, la superficie perforada será como mínimo, del 25 por 100 de la pancarta.

b.- La altura mínima de colocación, medida en el punto más bajo, será de cinco metros cuando la pancarta atraviese la calzada, y de tres metros en aceras, paseos y otras zonas de peatones.

Las pancartas sujetas a farolas u otros elementos estructurales de la vía pública se fijarán exclusivamente en único punto por farola o elemento.

Ez da baimenduko pankartak zuhaitzei edo antzeko elementuei lotzea.

No se autorizará la sujeción de pancartas a árboles u otros elementos análogos.

12. artikulua.- Kartelak eta pankartak jartzeko baimenaren epea iraungi eta hurrengo egunean kenduko dituzte interesdunek; bestela, udalzerbitzuek kenduko dituzte subsidiarioki, eta kasu horretan jarri dituztenen kontura izango dira gastuak.

Artículo 12.- Los carteles y pancartas serán retirados por los interesados el día inmediato siguiente al de su caducidad, procediéndose a hacerlo, en caso contrario, por los servicios municipales, en ejecución subsidiaria, con gastos a cargo de los que las hubieran colocado.

ARAU-HAUSTEAK

DE LAS INFRACCIONES

13. artikulua.- 3. artikuluko 3. zenbakiaren arabera dagokiona alde batera utzi gabe, aurreko artikuluetan aurreikusitakoa urratzea, V. tituluko 2. kapituluan ezarritako prozeduraren arabera, kartelak berehala kentzeaz gain.

Artículo 13.- Sin perjuicio de lo que proceda conforme al número 3 del artículo 3, la contravención de lo prevenido en los artículos anteriores conforme al procedimiento establecido en el Capítulo 2º del Título V, de la Vigente Ley de Procedimiento Administrativo, además de procederse a la retirada inmediata de los carteles.

14. artikulua.- Arau-haustek egiten dituztenak izango dira arau-hausteen erantzule, eta, subsidiarioki, arau-haustek sustatzen dituztenak.

Artículo 14.- Serán responsables de las infracciones quienes las realicen, y, subsidiariamente, quienes las promuevan.